

Model	V-K8501CTU, V-K8502CTU, V-K8503CTU		
Language	+	Part No.	3828FI2873L
Page	24	인쇄도수(외/내)	2/2
재 질	100g	크 기(D*W)	260 * 190
작성일자	2007.06.22	담 당 자	

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

V-K8501CTU
V-K8502CTU
V-K8503CTU



АЯ46

Новый пылесос циклонного типа Құйынды типті жаңа шаңсорғыш

Эта информация содержит важные инструкции по безопасной эксплуатации и обслуживанию пылесоса. Прочтите, пожалуйста, всю информацию, данную на страницах 4 и 5 по вопросам безопасности эксплуатации. Пожалуйста, храните настоящую инструкцию в удобном месте, чтобы обратиться к ней в любое время. Осы ақпаратта шаңсорғышты қауіпсіз пайдалануға және күтіп ұстауға арналған маңызды нұсқаулар берілген. Әсіресе өз қауіпсіздігіңіз үшін 6-ші және 7-ші беттердегі ақпаратты оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықты оңай қол жететін жерде сақтаңызда, керек болған кезде қараңыз.





Содержание Мазмұны

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4~5
ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР.....	6~7
Использование изделия	8
Шаңсорғышты пайдалану	
Сборка пылесоса	8
Шаңсорғышты жинақтау	
Использование чистящей насадки и дополнительных насадок	10
Щетка мен қосымша саптамаларды пайдалану	
Устройства для чистки ковров	12
Кілем саптамасын тазалау	
Удаление пыли из пылесборника	13
Шаң жинайтын контейнерді босату	
Пульт управления на ручке	14
Саптағы реттегіш	
Функция голосового сообщения.....	15
Дыбыстық белгі беру қызметі	
Эксплуатация пылесоса	16
Шаңсорғыш жұмысы	
Чистка пылесборника	17~18
Шаң жинайтын контейнерді тазарту	
Чистка воздушного фильтра	19
Ауа сузгісін тазалау	
Чистка выходного фильтра	20
Шығыс сузгісін тазалау	
Что нужно делать, если пылесос не работает	21
Шаңсорғыш жұмыс істемесе, не істеу қажет	
Что нужно делать при снижении мощности всасывания	21
Сору күші азайып кетсе, не істеу қажет	

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при пользовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. По возникающим у Вас дополнительным вопросам обращайтесь в наши сервисные центры. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: 73/23/EEC, 93/68/EEC – Директива по низковольтной аппаратуре, 98/336 EEC – Директива по ЭМС.



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей. Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.


ОСТОРОЖНО

- **Не включать в сеть, если ручка управления находится в положении ВКЛ.**
Это может привести к травме или повреждению прибора.
- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**
При сматывании шнур движется быстро.
- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не собирайте прибором какие-либо горячие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**
В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**
Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.
- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**
Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.
- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**
Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.
- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или личной травме.
- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не заземлять шнур дверями, не тянуть шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, личной травме, возгоранию или повреждению прибора.
- **Шланг содержит электрические провода. Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти.
- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательны.**
Это может привести к травме или повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.**
Это может стать причиной травмы. Во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им до проведения ремонта.**
Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждений.**
Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **С данным пылесосом не использовать удлинитель.**
Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.
- **Включать в сеть только с должным напряжением.**
При включении в сеть с ненадлежащим напряжением может привести к поломке электродвигателя и, возможно, травме пользователя. Должное значение напряжения питания приведено на днище пылесоса.
- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не модифицируйте вилку каким-либо образом.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора. Модификация вилки может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.
- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.**
Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте посторонние предметы в непредназначенные для этого отверстия**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом без мешка для пыли и/или установленных фильтров.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Всегда прочищайте пылесборник после уборки средствами для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить пылесборник, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**
Они могут повредить пылесос или контейнер для сбора пыли.
- **Храните пылесос в помещении.**
Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.
- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети без наблюдения.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **В режиме чистки дивана вы должны использовать насадки.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не беритесь за ручку пылесборника при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, при этом пылесборник может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса **беритесь только за ручку для переноски**.
- **Если после очистки контейнера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не глотайте цементную пыль.**

Устройство термической защиты :

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети. Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра. В этом случае устраните засоры и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель. Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланған кезде өрт шығу, электр тогы соғу, адамдарды жарақаттау немесе зақым келтіру қатерін азайту үшін барлық қауіпсіздік шараларын оқып шығыңыз және орындаңыз. Орын алуы мүмкін жағдайлардың бәрі бұл нұсқаулықта қамтылмаған. Өзіңізге түсініксіз мәселелерге қатысты әрқашан да қызмет көрсетуші агентке немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл аспап төмендегі ЕС нұсқауларымен сыйысымды: –73/23/ЕЕС,93/68/ЕЕС– Төмен кернеу нұсқаулары–89/336ЕЕС –ЕМС нұсқаулары.



Бұл қауіпсіздік туралы ескерту белгісі.

Бұл белгі сізді және басқа адамдарды қазаға ұшыратуы немесе зақым келтіруі мүмкін ықтимал қатерлер туралы ескертеді. Қауіпсіздік туралы барлық хабарлар қауіпсіздік туралы ескерту белгісі мен “ЕСКЕРТУ” немесе “АБАЙ БОЛЫҢЫЗ” деген сөздерден кейін келеді. Бұл сөздер төмендегі білдіреді:



ЕСКЕРТУ

Бұл белгі денеге елеулі жарақат келтіруі немесе қазаға ұшыратуы мүмкін қатерлер немесе қатерлі іс–әрекеттер туралы ескертеді.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Бұл белгі денеге елеулі жарақат келтіруі немесе мүлікті зақымдауы мүмкін қатерлер немесе қатерлі іс–әрекеттер туралы ескертеді.



ЕСКЕРТУ

- Егер басқару түймешесі OFF қалпында тұрмаса токқа қоспаңыз.
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Адамдардың жарақат алуынан сақтану үшін, сымды кері ораған кезде балаларды жақындатпаңыз және кедергілерден сақтаныңыз
Кері ораған кезде сымның қозғалысы өте жылдам болады.
- Шаңсорғышты жөндеген немесе тазалаған кезде немесе ол пайдаланылмайтын жағдайда оны электр тогынан ажыратып қойыңыз.
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- Шаңсорғышты шылым немесе ыстық күл сияқты жанып немесе түтіндеп жатқан заттарды жинау үшін пайдаланбаңыз.
Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы, өрт шығуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.
- Бензин, бензол, сұйылтқыштар, пропан сияқты жанғыш немесе жарылғыш заттарды (сұйықтықтар немесе газдар) шаңсорғышпен тазаламаңыз.
Мұндай заттардың булары өрт шығу немесе жарылыс қатерін тудыруы мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе жарақаттауы мүмкін.
- Қуат көзі ашасын немесе шаңсорғышты дымқыл қолмен ұстамаңыз.
Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.
- Токтан суырған кезде сымынан тартпаңыз.
Олай етсеңіз құрылғыға зақым келуі немесе электр тогы соғуы мүмкін. Токтан суыру үшін сымнан емес, ашадан ұстаңыз.
- Шашыңызды, кең киімді, саусақтарыңызды және барлық дене мүшелеріңізді шаңсорғыштың саңылаулары мен қозғалатын бөлшектерінен аулақ ұстаңыз.
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе жарақаттауы мүмкін.
- Сымынан ұстап тартпаңыз және тасымаңыз, сымды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, сымның үстінен есікті жаппаңыз, және сымды қыры өткір жиектер мен бұрыштарды айналдыра тартпаңыз. Шаңсорғышты сымның үстінен жүргізбеңіз. Сымды қытты қызған беткі қабаттардан аулақ ұстаңыз.
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе өрт шығуы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.

- Түтіктің ішінде электр сымдары бар. Егер түтік зақымданған, тілінген немесе тесілген болса, пайдаланбаңыз.
Олай етпеген жағдайда, қазаға ұшыратуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.
- Ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Балалар пайдаланса немесе олар жақын жерде болса, мұқият қадағалау керек.
Себебі олардың жарақаттануы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Қуат көзі сымы немесе ашасы бүлінген немесе ақаулы болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- Шаңсорғышқа су тиген болса оны пайдаланбаңыз.
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- Шаңсорғыштың қандай да бір бөлшектері жоқ болып шықса немесе зақымданған болса, тазалауды тоқтатыңыз.
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- Осы шаңсорғышқа ұзартқыш сымды пайдаланбаңыз
Бұл өрт шығу қатеріне немесе құрылғының зақымдалуына себеп болуы мүмкін.
- Дұрыс кернеуді пайдалану.
Дұрыс емес кернеуді пайдалану моторға зақым келтіруі немесе пайдаланушыны жарақаттауы мүмкін. Дұрыс кернеу шаңсорғыштың түбіндегі тізімде келтірілген.
- Ток көзінен суырап алдында барлық басқару тетіктерін ажыратыңыз.
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- Қандай жағдайда да ашаны ауыстырмаңыз.
Олай болған жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы мүмкін. Егер аша дәл келмесе, дұрыс розетка орнату үшін білікті электрші маманды шақырыңыз.
- Электр аспаптарын жөндеуді тек білікті техникалық қызмет көрсететін инженерлер ғана іске асыруға тиіс.
Дұрыс жөндемеу пайдаланушыға елеулі қатер төндіруі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

! АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

- Саңылаулардың ішіне ешқандай заттарды салмаңыз. Олай болған жағдайда құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.
- Кез келген саңылауы ашық болғанда пайдаланбаңыз: шаңнан, талшықтан, қыл-қыбырдан және ауаның өтуін азайтатын кез келген заттан таза ұстаңыз. Олай етпеген жағдайда құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.
- Шаңсорғыштың шаңтұтқышы және/немесе сүзгілері орнында болмаса, оны пайдаланбаңыз. Олай етсеңіз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Кілем тазартқыштарды немесе ауа тазартқыштарды, ұнтақтар мен ұсақ шаңды сорғызғаннан кейін шаң жинағыш науаны әрдайым тазалаңыз. Мұндай заттар сүзгілерді бітеп, ауа өтуін азайтады, және шаңсорғышқа зақым келтіруі мүмкін. Шаң жинағыш науаны тазаламаса, бұл құрылғыға үнемі зақым келтіруі мүмкін.
- Шаңсорғышты өткір әрі қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, қағаз қыстырғыштарды т.с.с. жинау үшін пайдаланбаңыз. Бұл шаңсорғышқа немесе шаң жинағыш науаға зақым келтіруі мүмкін.
- Шаңсорғышты үйдің ішінде сақтаңыз. Шаңсорғышқа сүрінбеу үшін оны пайдаланғаннан кейін жинап қойыңыз.
- Шаңсорғыш ересектердің бақылауынсыз жас балалардың немесе мүгедек адамдардың пайдалануына арналмаған. Олай болған жағдайда адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Тек LG Electronics компаниясының сервистік агенттері ұсынған бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Олай етпесеңіз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Тек осы нұсқаулықта көрсетілген жолмен пайдаланыңыз. Тек LG компаниясы ұсынған немесе рұқсат еткен бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Олай етпесеңіз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Басқыштарды тазалаған кезде жараттанбас үшін және құрылғыны төменге құлатып алмас үшін оны әрдайым сатының төменгі жағына қойыңыз. Олай етпесеңіз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Диван режимінде қосымша қондырмаларды пайдаланыңыз. Олай етпесеңіз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Шаңсорғышты жылжитқан кезде сауытының тұтқасынан ұстамаңыз. Шаңсорғыштың сауыты мен корпусын бөлген кезде корпусы құлап кетуі мүмкін. Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжитқан кезде тасығыш тұтқасынан ұстау керек.
- Егер шаң тұтқыш сауытты босатқаннан кейін индикатор қосулы (қызыл) болса, шаң тұтқышты тазалаңыз. Олай етпесеңіз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Сүзгілерді (күйе сүзгісі мен мотордың сақтандырғыш сүзгісі) құрылғыға салмас бұрын олардың түгелдей құрғақ екеніне көз жеткізіңіз. Олай етпесеңіз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Сүзгіні пеште немесе микротолқынды пеште кептірмеңіз. Олай етпесеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- Сүзгіні киім кептіретін машинада кептірмеңіз. Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- Ашық жанған оттың қасында кептірмеңіз. Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- Цемент ұнтағын сорғызбаңыз.

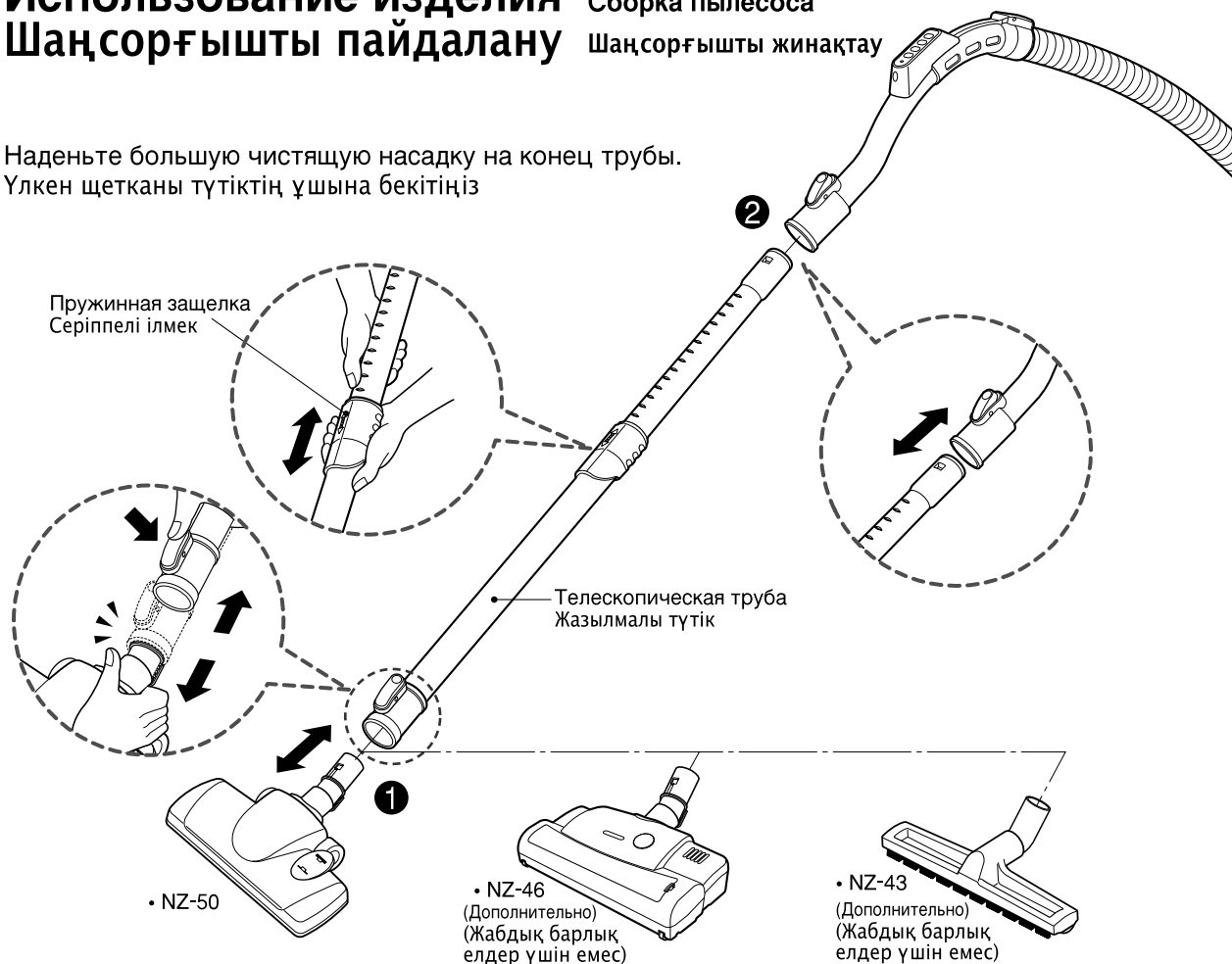
Жылулық қорғаныс:

Осы шаңсорғышта орнатылған арнайы термостат оны мотор қатты қызып кеткен жағдайда қорғайды. Егер шаңсорғыш кенеттен сөніп қалса, қосқышты ажыратыңыз да, шаңсорғышты токтан суырыңыз. Шаңсорғышта шаңтұтқыш сауиттың толып кетуі, түтіктің бітелуі немесе сүзгінің кептелуі сияқты қызып кетудің ықтимал себептері бар-жоғын тексеріңіз. Егер мұндай жағдайлар анықталса, оларды жөндеңіз де, шаңсорғышты пайдаланбас бұрын кем дегенде 30 минут күте тұрыңыз. 30 минут өткеннен кейін шаңсорғышты ток көзіне жалғап, қосқышты іске қосыңыз. Егер шаңсорғыш әлі де жұмыс істемей тұрса, білікті электрші маманға хабарласыңыз.

Использование изделия Шаңсорғышты пайдалану

Сборка пылесоса
Шаңсорғышты жинақтау

Наденьте большую чистящую насадку на конец трубы.
Үлкен щетканы түтіктің ұшына бекітіңіз



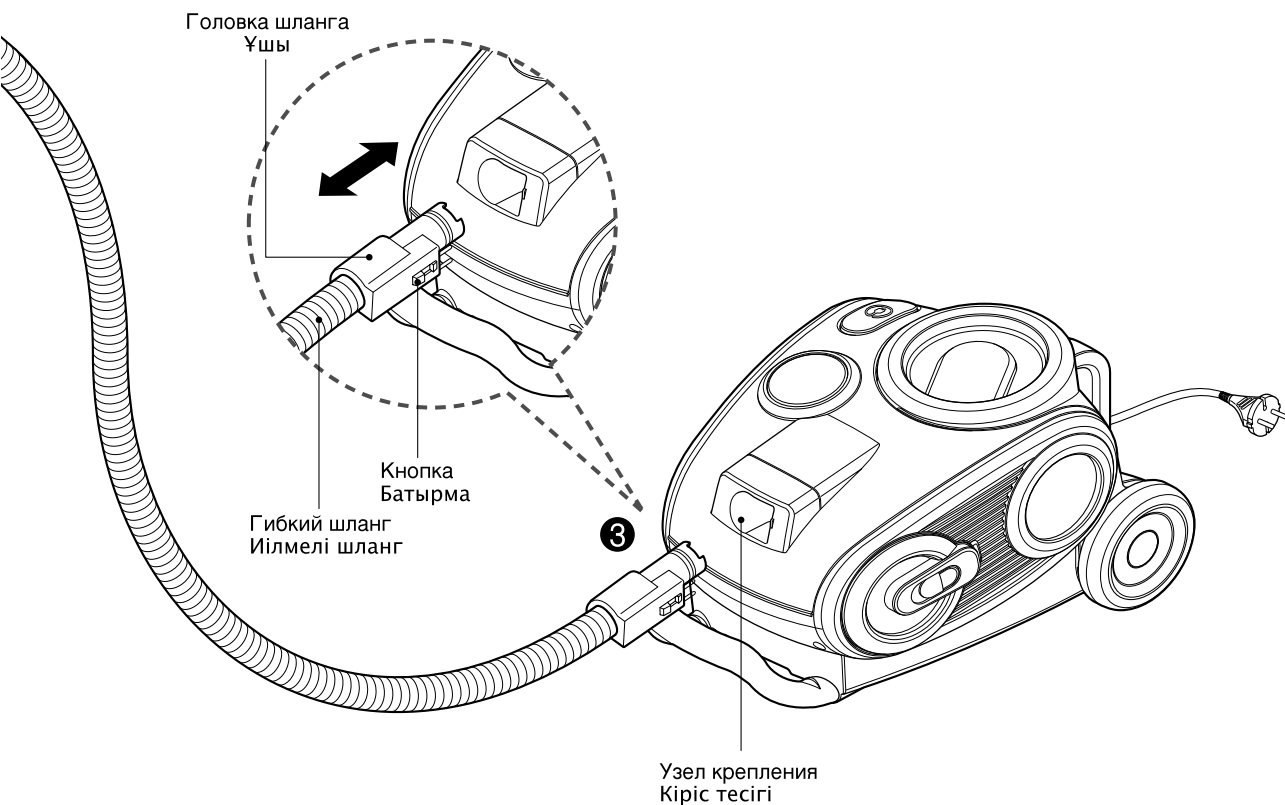
1 Большая чистящая насадка Үлкен щетка

Наденьте насадку на телескопическую трубу.

Жазылмалы түтік тесігіне кигізіңіз.

2 Телескопическая труба Жазылмалы түтік (барлық модельдерде емес)

- Чтобы снять блокировку, нажмите на пружинную защелку.
- Вытяните трубу на нужную длину.
- Разблокируйте пружинную защелку и установите трубу в нужном положении.
- Плотнo вставьте телескопическую трубу в ручку шланга.
- Босату үшін серіппелі ілмекті басыңыз.
- Түтікті керекті ұзындыққа дейін шығарыңыз.
- Түтікті қажетті жерде бекіту үшін серіппелі ілмекті шығарыңыз.
- Жазылмалы түтікті шлангының ұшына берік етіп салыңыз.

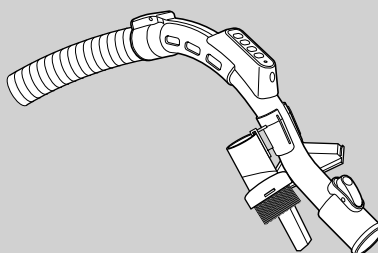
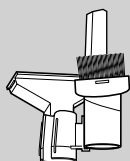


3 Подключение шланга к пылесосу Шлангыны шаңсорғышқа жалғау

Вставьте конец головки гибкого шланга в узел крепления пылесоса.

Чтобы отсоединить гибкий шланг от пылесоса, нажмите кнопку, расположенную на головке, затем извлеките головку из пылесоса, потянув за нее.

Иілмелі шлангының ұшын шаңсорғыштың кіріс тесігіне салыңыз. Шлангыны шаңсорғыштан ажырату үшін ұшындағы батырмаға басыңыз да оны шаңсорғыш тесігінен шығарып алыңыз.



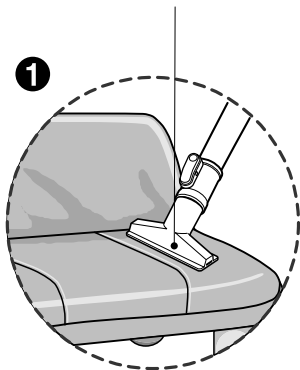
Использование изделия

Использование чистящей насадки и дополнительных насадок

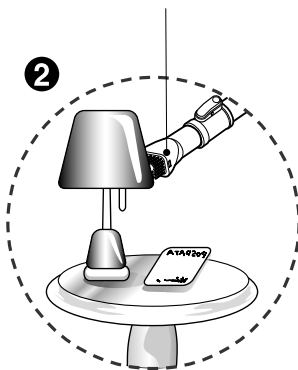
Шаңсорғышты пайдалану

Щетка мен қосымша саптамаларды пайдалану

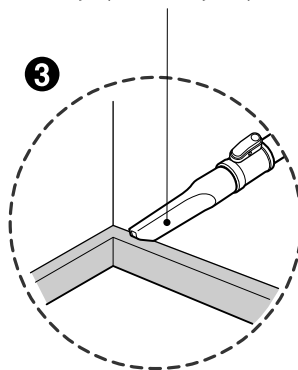
Насадка для чистки обивки
Жиһазды тазалауға арналған саптама



Пылевая щетка
Шаңды кетіруге арналған щетка



Щелевая насадка
Саңылауларды тазалауға арналған құрылғы



1 Насадка для чистки обивки Жиһазды тазалауға арналған саптама

Насадка для чистки обивки применяется для чистки обивки, матрасов и т. д. Сборщик ниток помогает собирать нитки и пух.

Жиһазды тазалауға арналған саптама жиһаз қаптамаларын, матрацтарды және т.б. тазалауға арналған. Шаң жинайтын құрылғы Сізге жіптер мен жүндерді жинауға көмек береді.

2 Пылевая щетка Шаң кетіруге арналған щетка

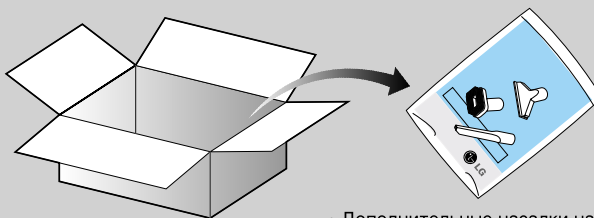
Пылевая щетка применяется для чистки рам картин, каркасов мебели, книг и других неровных поверхностей.

Суреттердің рамаларын, жиһаздарды, кітаптарды және басқа да түзу емес беттерді тазалауға арналған щетка-саптама.

3 Щелевая насадка Саңылауларды тазалауға арналған құрылғы

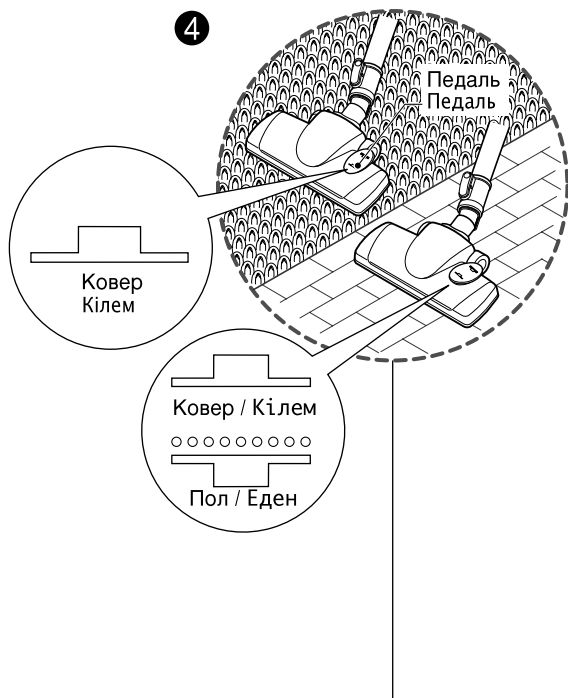
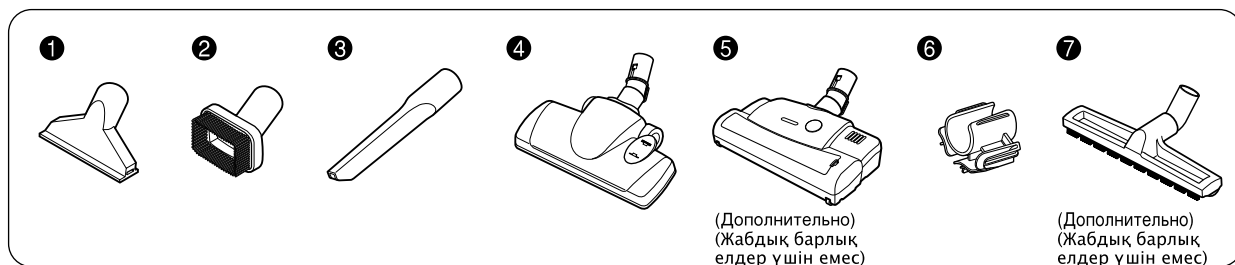
Щелевая насадка применяется для чистки в труднодоступных местах, таких как места скопления паутины или между подушками диванов.

Саңылауларды тазалауға арналған құрылғы жетуге қиын жерлерді тазалау үшін, мысалы, диван жастықтары арасындағы шаңдарды сорып алу үшін қолданылады.

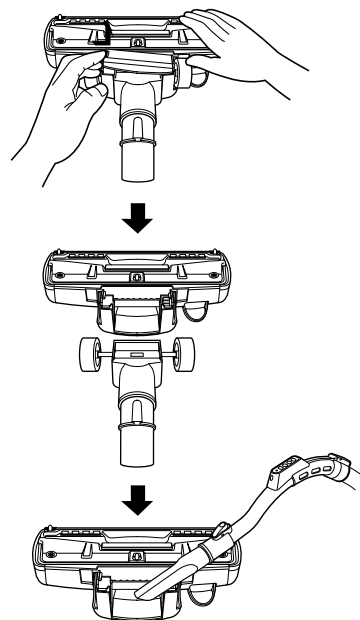


• КОРОБКА •
• Қорап •

- Дополнительные насадки находятся в полиэтиленовом пакете вместе с руководством пользователя.
- Қосымша саптамалар ПЭ пакетінде Пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен қоса салынып беріледі.



- Насадка для чистки ковров и полов
- Кілем және еден саптамасын тазалау



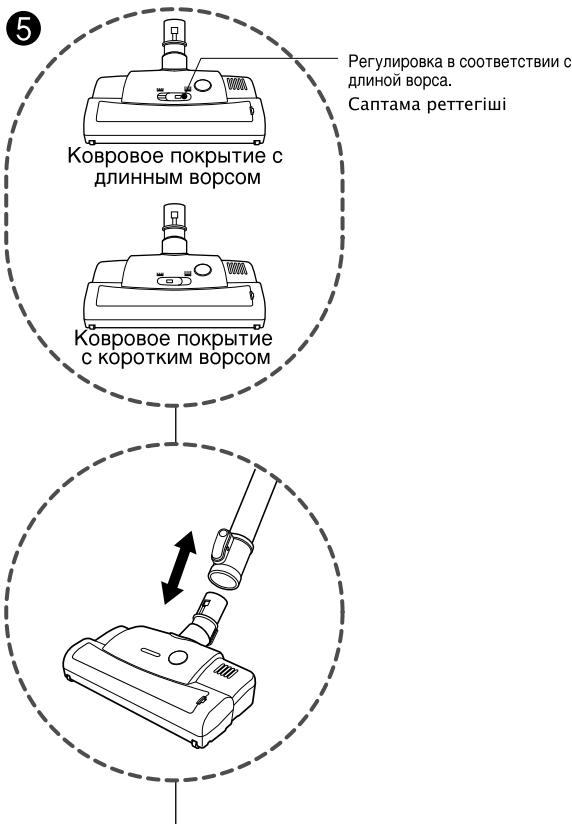
4 Насадка для чистки ковров и полов Кілем және еден саптамасы

- Чистящая головка на 2 положения оснащена педалью, которая позволяет менять ее положение в зависимости от типа пола, подлежащего чистке.
- **Положение для чистки коврового покрытия.** Чтобы опустить щетку, нажмите на педаль.
- **Положение для чистки твердых поверхностей** (полы из плитки и паркета) Изделие может применяться для чистки полов обоих указанных типов.
- Тазалағыш екі қалыпты бастиек педальді интірекпен жасақталған, ол еден жабынының түріне байланысты оның жағдайын өзгертуге мүмкіндік береді.
- **Кілем жабынына арналған қалып** Педальді басыңыз да щетканы жіберіңіз.
- **Қатты еден жабынына арналған қалып** (кафель, паркет) Екі қалыбы да жарамды.

- Откройте крышку, потянув за крюк.
- ↓
- Разделите насадку на две части.
- ↓
- Прочистите отверстие в насадке.
- ↓
- Ілмегін босатып, қақпағын ашыңыз
- ↓
- Саптаманың екі бөлігін ажыратыңыз
- ↓
- Саптаманың тесігін тазартыңыз

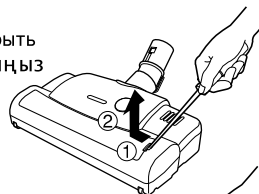
Использование изделия Шаңсорғышты пайдалану

Устройства для чистки ковров
Кілем саптамасын тазалау

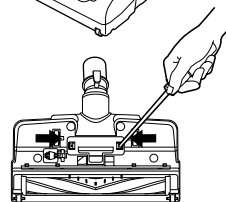


Мощная чистящая турбинная щетка
Қуатты турбины щетканы тазалау

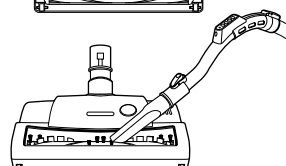
Открыть
Ашыңыз



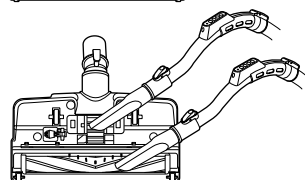
Открыть
Ашыңыз



Верх
Үсті



Низ
Асты



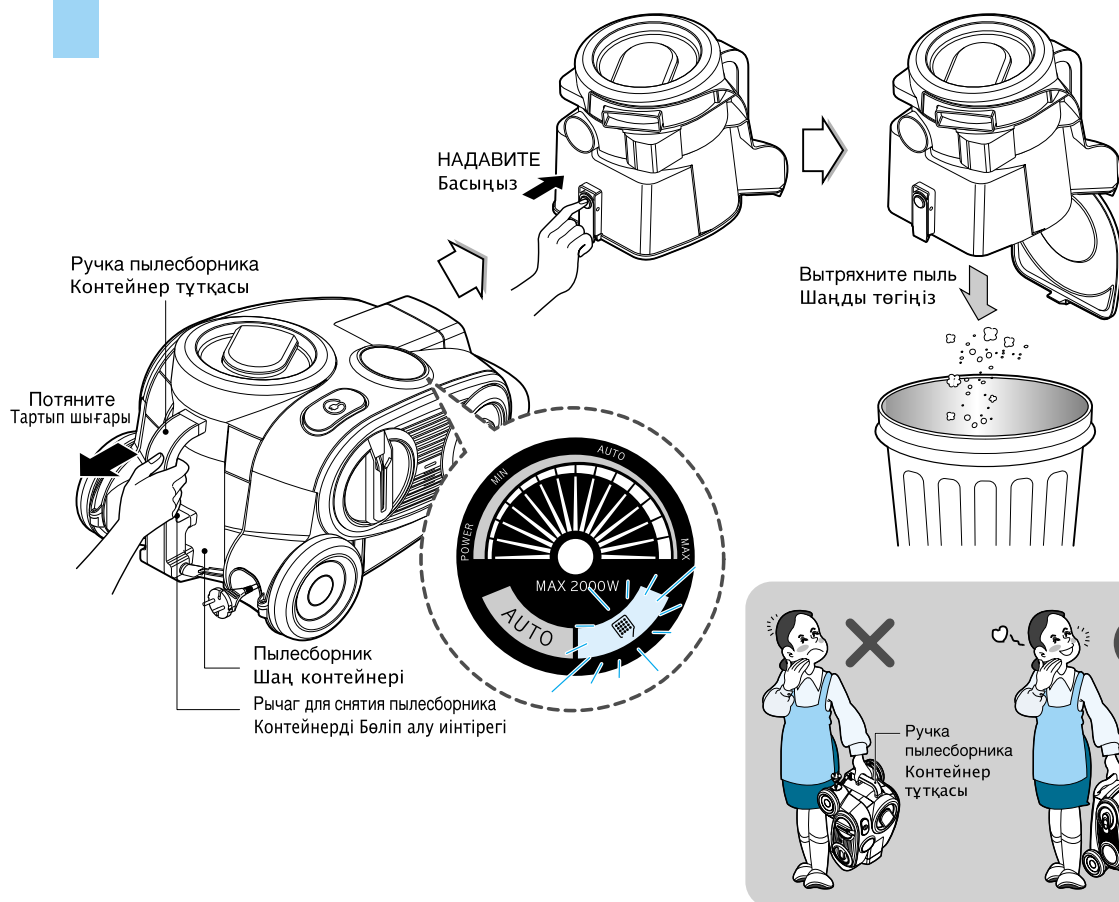
5 Насадка для чистки коврового покрытия Кілем саптамасы

- Откройте крышку, потянув за крюк.
- Откройте крышку вниз, потянув за крюк.
- Прочистите щетку.
- Прочистите щетку и отверстие вниз.
- Переместите переключатель насадки Длинный ворс/Короткий ворс вправо для чистки ковровых покрытий с длинным ворсом или влево для чистки ковровых покрытий с коротким ворсом.

- Ілмекті босатып, терезесін ашыңыз.
- Ілмекті босатып, астындағы қақпағын ашыңыз
- Щетканы тазалаңыз
- Щетка мен астындағы тесікті тазалаңыз
- Саптамa реттегішін ұзын түкті кілем үшін оңға немесе қысқа түкті кілем үшін солға жылжытыңыз

Использование изделия Шаңсорғышты пайдалану

Удаление пыли из пылесборника
Шаң жинайтын контейнерді босату



Из пылесборника необходимо удалять пыль, когда цвет индикатора становится красным.

- Отключите пылесос от сети питания и отсоедините вилку кабеля питания от розетки.
- Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите на рычаг для снятия пылесборника.
- Извлеките пылесборник.
- Удалите пыль из пылесборника и поместите его в пылесос.
- Поместите пылесборник обратно на опору и опустите вниз до упора.

Шамды диод қызыл болып жанғанда, шаң жинау контейнері босатуды қажет етеді.

- Шаңсорғышты өшіріңіз және розеткадан ажыратыңыз.
- Контейнер тұтқасын ұстап, шаң жинау контейнерін бөліп алу иіңтірегін басыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерін тартып, шығарыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерін босатып, қайта шаңсорғышқа салыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерін шаңсорғышқа кіргеніше итеріп орнатыңыз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В случае внезапного снижения мощности всасывания проверьте, как пылесос работает в автоматическом режиме.

- Если мощность всасывания снижается во время работы пылесоса НЕ в автоматическом режиме, проверьте пылесборник. Если пылесборник полон, удалите из него пыль.
- Если мощность всасывания после этого не увеличивается, почистите воздушный фильтр.

При переноске пылесоса не беритесь за ручку пылесборника. Отделившись от пылесборника, корпус пылесоса может упасть. При переноске пылесоса следует держать его за ручку, предназначенную для переноски.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

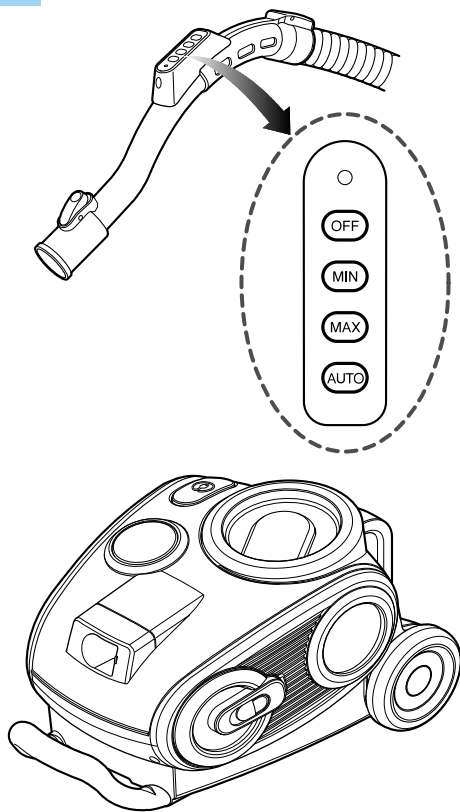
Егер сору күші кенет азайып кетсе, шаңсорғыш жұмысын Авто қалыбында тексеріп көріңіз.

- Шаңсорғыш сору күші Авто қалыбында болмағанда азайып кетсе, контейнерді тексеріңіз.
- Шаң толып қалса, шаң жинау контейнерін босатыңыз.
- Сору күші қалыпты болмаса, ауа сузгісін тексеріңіз.

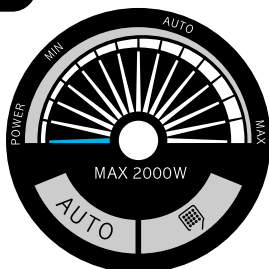
Шаңсорғышты жылжитқанда шаң контейнерінің тұтқасынан ұстамаңыз. Контейнер шешіліп кетіп, шаңсорғыш жерге түсіп кетуі мүмкін. Шаңсорғышты жылжитқанда тасымалдау тұтқасынан ұстаңыз.

Использование изделия Пульт управления, установленный на ручке

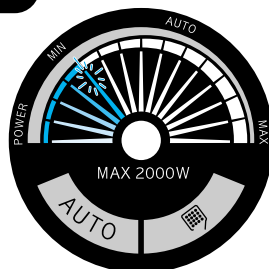
Шаңсорғышты пайдалану Саптағы реттегіш



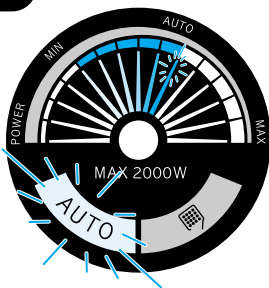
OFF



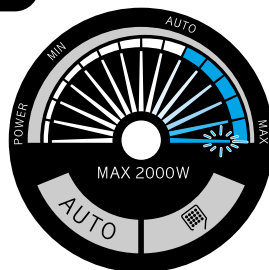
MIN



AUTO



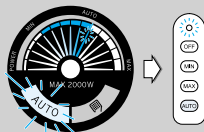
MAX



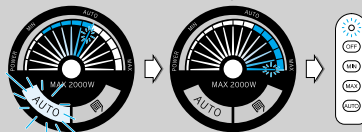
- OFF** : Все светодиоды загораются при отключении питания, или когда изделие находится в режиме ожидания.
- MIN** : Режим, понижающий уровень шума, при работе изделия на минимальной мощности. Используйте этот режим в ночное время, когда следует соблюдать тишину.
- MAX** : Режим, обеспечивающий максимальную мощность всасывания.
- AUTO** : При работе в автоматическом режиме количество пыли измеряется датчиком пыли, установленном в пылесосе, при этом мощность всасывания регулируется автоматически. При обнаружении пыли, пылесос переключается в режим с максимальной мощностью всасывания, а после ее удаления - переходит в режим с минимальной мощностью всасывания.
- OFF** : Барлық шамды диодтар қауат көзі ажыратылғанда немесе Күту режимінде болғанда қосылып тұрады.
- MIN** : Шуыл ең төмен болатын ең аз қуат режимі. Бұл режимді түнде немесе тыныштық қажет етілетін кезде пайдаланыңыз
- MAX** : Барынша қуатты сору күшін көрсететін режим.
- AUTO** : Авто режимі шаңсорғышқа орнатылған сенсор көмегімен жиналған шаң мөлшерін өлшеп, автоматты түрде сору күшін реттеп отырады. Егер шаң анықталса, режим Максималды режимді қосып, шаң тазартылғаннан кейін режим Минималдыға ауысады.

- Автоматический режим •
- Авто режимі •

- Автоматический режим включен
- Авто қосылған



- Обнаружение пыли
- Шаңды анықтау



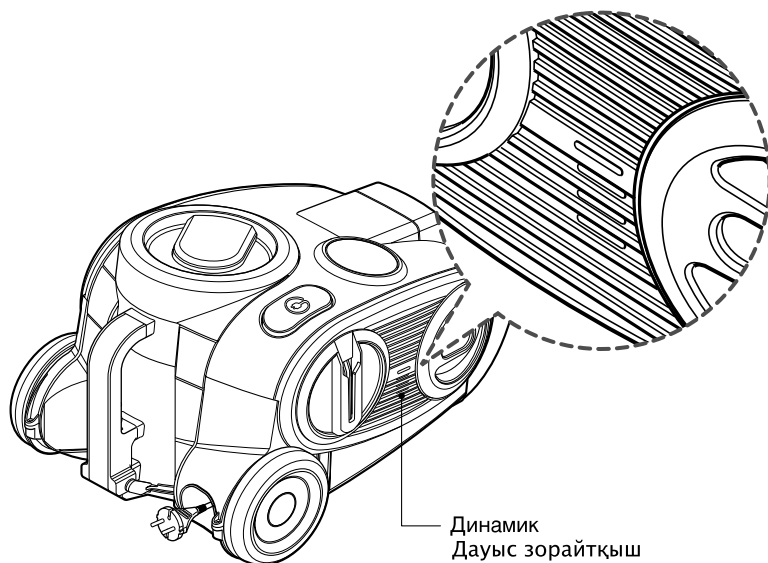
При работе изделия в автоматическом режиме индикатор начинает мигать, когда датчик обнаруживает пыль. После этого изделие переходит в режим работы, обеспечивающий максимальную мощность (MAX). Авто режимінде жұмыс істегенде, шаң сенсоры шаңды анықтайтын болса, шамды диод жыпылықтайды. Одан кейін жұмыс Max режиміне ауысады.

Использование изделия

Шаңсорғышты пайдалану

Функция голосового сообщения

Дыбыстық белгі беру қызметі



Динамик
Дауыс зорайтқыш



1 Функция голосового сообщения ДЫБЫСТЫҚ БЕЛГІ БЕРУ

Посредством функции голосового сообщения изделие информирует о текущем рабочем режиме изделия.

- Изделие сообщает о своем текущем режиме работы при помощи динамика, вмонтированного с внутренней стороны крышки пылесоса.

Режим включенного питания: Здравствуйте, питание включено. Выберите желаемый режим.

Когда включается индикатор: Пожалуйста, удалите пыль из пылесборника и почистите фильтр предварительной очистки.

По окончании очистки: Стоп.

MIN : Режим работы на минимальной мощности

MAX : Режим работы на максимальной мощности

AUTO : Автоматический режим

Дыбыстық белгі шаңсорғыштың жұмыс істеп тұрған режимі жөнінде хабар беріп отырады.

- Дыбыстық белгі шаңсорғыштың жұмыс істеп тұрған режимі жөнінде хабарды шаңсорғыш қаптамасының астында орналасқан дыбыс зорайтқыш арқылы беріп отырады.

Қуат қосылған: Сәлем. Қуат қосылған. Қажетті режимді таңдаңыз. Шамды диодтар жанғанда: Шаң сауытын босатып, алдын-ала сүзгіні тазартыңыз. Өтінемін.

Тазалау аяқталғанда: Тоқта.

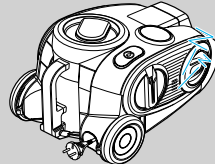
MIN : Минималды режим.

MAX : Максималды режим.

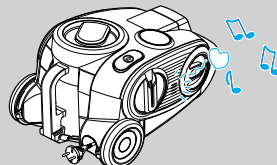
AUTO : Авто режим

2 Включение/выключение функции голосового сообщения (по умолчанию включена) ДЫБЫСТЫҚ БЕЛГІНІ ҚОСУ/ӨШІРУ (өздігінен қосылып тұрады)

- Чтобы выключить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку OFF (выкл.) в течение трех секунд.
- Дыбыстық белгіні өшіру үшін, "OFF" батырмасын үш секунд басып тұрыңыз



- Чтобы включить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку OFF (вкл.) в течение трех секунд.
- Дыбыстық белгіні қосу үшін, "OFF" батырмасын үш секунд басып тұрыңыз



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При заполнении пылесборника включается индикатор (■), кроме того, через 1 мин. 30 сек. изделие самостоятельно понижает мощность всасывания, с целью предотвращения поломки двигателя. В этом случае световой индикатор продолжает находиться во включенном состоянии. Если на данном этапе пылесборник не кажется переполненным, его необходимо очистить. Вместе с пылесборником следует прочистить и воздушный фильтр. Голосовое сообщение: Удалите пыль из пылесборника и прочистите фильтр предварительной очистки.

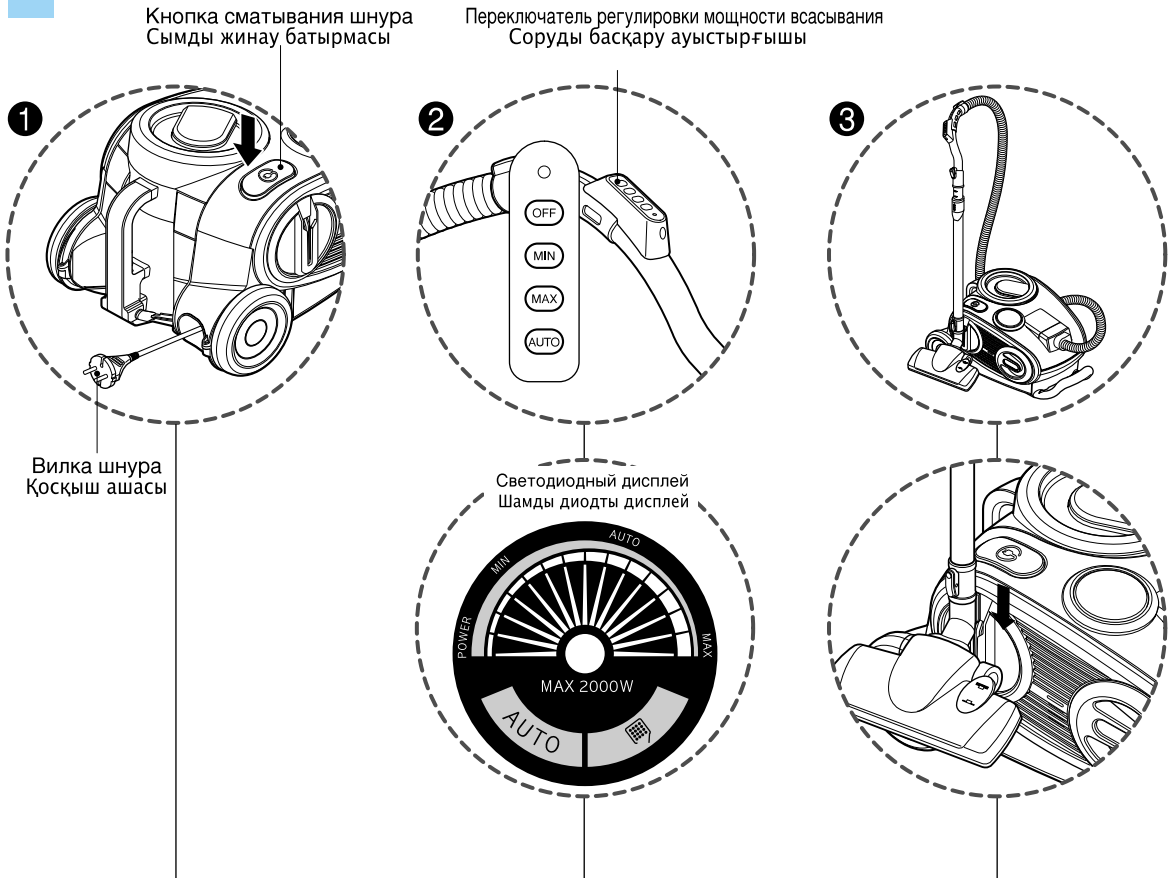


НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Шаң жинау контейнері толғанда шам жанып, ол (шаңсорғыш) бір жарым минуттан кейін моторды қорғау үшін өздігінен жедел сору қуатын азайтады. Бұл жағдайда толу белгісінің шамды диоды жанып тұрады. Шаң жинау контейнері толмаған болса да, ол тазалануы тиіс. Оған қоса, ауа сүзгісі де тазалануы тиіс. Дыбыстық белгі: Шаң сауытын босатып, алдын-ала сүзгіні тазартыңыз

Использование изделия Шаңсорғышты пайдалану

Эксплуатация пылесоса
Шаңсорғыш жұмысы



1 Подключение к сети и использование изделия Қалай қосып, жұмыс істеу керек

- Размотайте сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку в розетку.
- Отрегулируйте режим чистки и работы пылесоса при помощи пульта управления, установленного на ручке.
- Нажмите кнопку Off (Выкл.) для отключения пылесоса.

- Қуат сымын қажетті ұзындыққа тартып шығарып, оны розеткаға салыңыз.
- Тұтқадағы сорып алу реттегішін қажетті жағдайға орнатыңыз.
- Өшіру үшін OFF батырмасын басыңыз

2 Регулировка мощности всасывания Сору қуатын реттеу

- Отрегулируйте мощность всасывания при помощи пульта управления, установленного на ручке.
- Нажмите одну из кнопок "MAX", "MIN", "AUTO" или "OFF", чтобы выбрать необходимый режим.
- Если пылесборник почти заполнен или забит фильтр, загорится соответствующий индикатор [шамды]. Удалите пыль из пылесборника и прочистите фильтр предварительной очистки.
- Индикатор [шамды] может светиться и при достаточной мощности всасывания. В этом случае почистите воздушный фильтр.

- Тұтқадағы сорып алу реттегішін қажетті жағдайға орнатыңыз.
- "MAX", "MIN", "AUTO" немесе "OFF" арасынан қалаған режиміңіздің батырмасын басыңыз.
- Индикатор шаң жинайтын контейнер толып кеткен жағдайда немесе ауа сүзгісі бітеліп қалған жағдайда жанады.
- Шаң жинау контейнерін босатып, ауа сүзгісін тазалаңыз.
- Индикатор қалыпты сору кезінде де жанып тұруы мүмкін. Бұл жағдайда ауа сүзгісін тазалаңыз

3 Система подставок: Жинап қою жүйесі

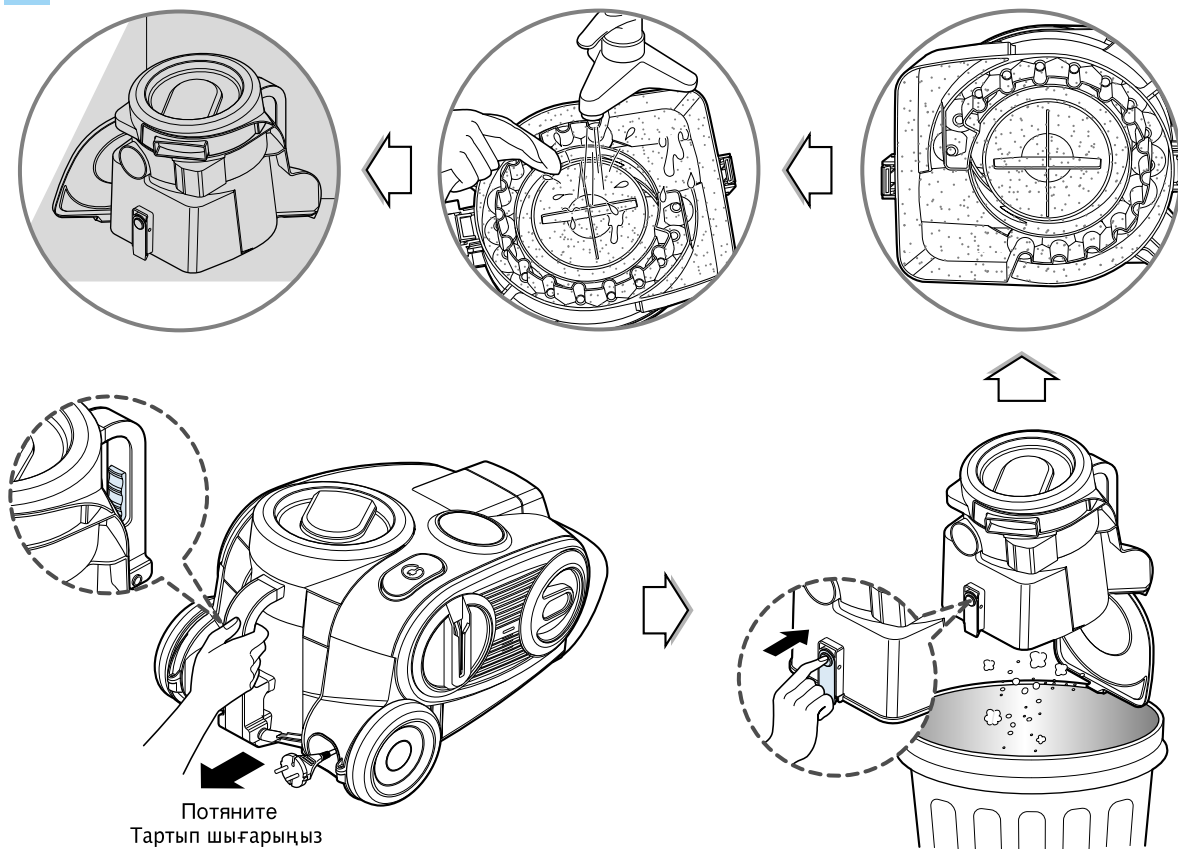
- Применяется для хранения пылесоса после использования и в перерывах между использованием.
- Чтобы разместить изделие после чистки, на небольшом предмете мебели или коврике, используйте систему подставок, обеспечивающую опору для гибкого шланга и чистящей насадки.
- Вставьте крюк на большой чистящей насадке в паз, расположенный на задней части пылесоса.

- Жұмыстан кейін және жұмысты уақытша тоқтатқан кезде жинап қою.
- Үйді тазалау кезіндегі қысқа үзілістер кезінде, мысалы, орындықты немесе алашаны жылжытып жатқан кезде, иілмелі шланғыны және тазалағыш бастиекті бекіту үшін «жинап қою» жүйесін қолданыңыз.
- Үлкен тазалағыш саптамадағы ілмекті шаңсорғыштың бүйіріндегі ойыққа кигізіңіз.

Использование изделия Шаңсорғышты пайдалану

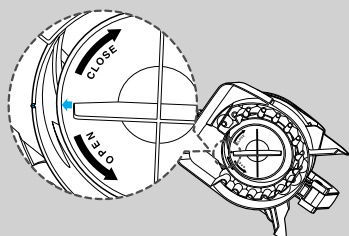
Чистка пылесборника

Шаң жинау контейнерін тазалау



Потяните
Тартып шығарыңыз

- Убедитесь в том, что пылесборник полон, если индикатор пылесборника показывает "MAX".
- Нажмите на рычаг для снятия пылесборника и извлеките пылесборник.
- Удалите пыль, нажав кнопку удаления пыли, как показано на рисунке.
- Промойте пылесборник водой.
- Тщательно высушите его до полного удаления влаги, не подвергая воздействию солнечного света.
- Шаң жинау контейнеріндегі «Мах» түрінде көрсетілетін индикатор орнын тексеру арқылы шаңның толғанын тексеріңіз.
- Контейнер тұтқасындағы иінірді басып, контейнерді алып шығыңыз.
- Суретте көрсетілгендей шаңды төгу түймесін басып, контейнерді босатыңыз.
- Контейнерді сумен жуыңыз.
- Көлеңкелі жерде дымқылы толығымен кеткенше оны толығымен кептіріңіз.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Периодичность чистки
- Воздушный фильтр
 - Каждые шесть месяцев
 - Выпускной фильтр
 - Чистку выпускного фильтра следует производить не реже одного раза в год.
 - Пылесборник
 - Когда пылесборник заполнен, индикатор пылесборника показывает "MAX".

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Тазалау кезеңділігі
- Ауа сүзгісін
 - Әр 6 ай сайын
 - Шығару сүзгісін
 - Шығарудағы сүзгі кем дегенде жылына бір рет тазалануы тиіс
 - Шаң жинау контейнері
 - Шаң жинау контейнеріндегі «Мах» түрінде көрсетілетін индикатор орны арқылы шаңның толғаны көрсетілгенде.

Установка воздухонаправляющего устройства

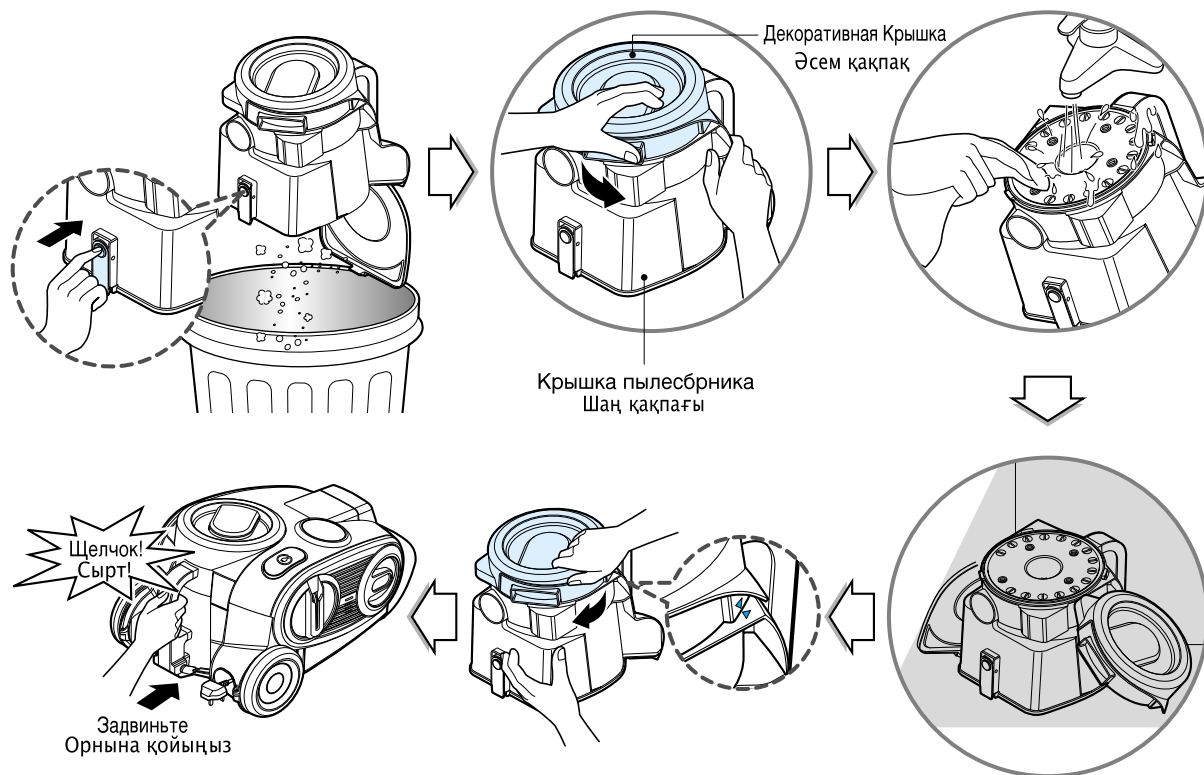
- Установите стрелку воздухонаправляющего устройства в направлении буртика резервуара.
- Установите воздухонаправляющее устройство, вращая его по часовой стрелке.

Үрлеу бағытын реттеу

- Контейнер қырындағы ауа бағыттаушысының меңзерін реттеңіз.
- Ауа бағыттаушысын сағат тілімен бұрау жолымен реттеңіз.

Использование изделия Шаңсорғышты пайдалану

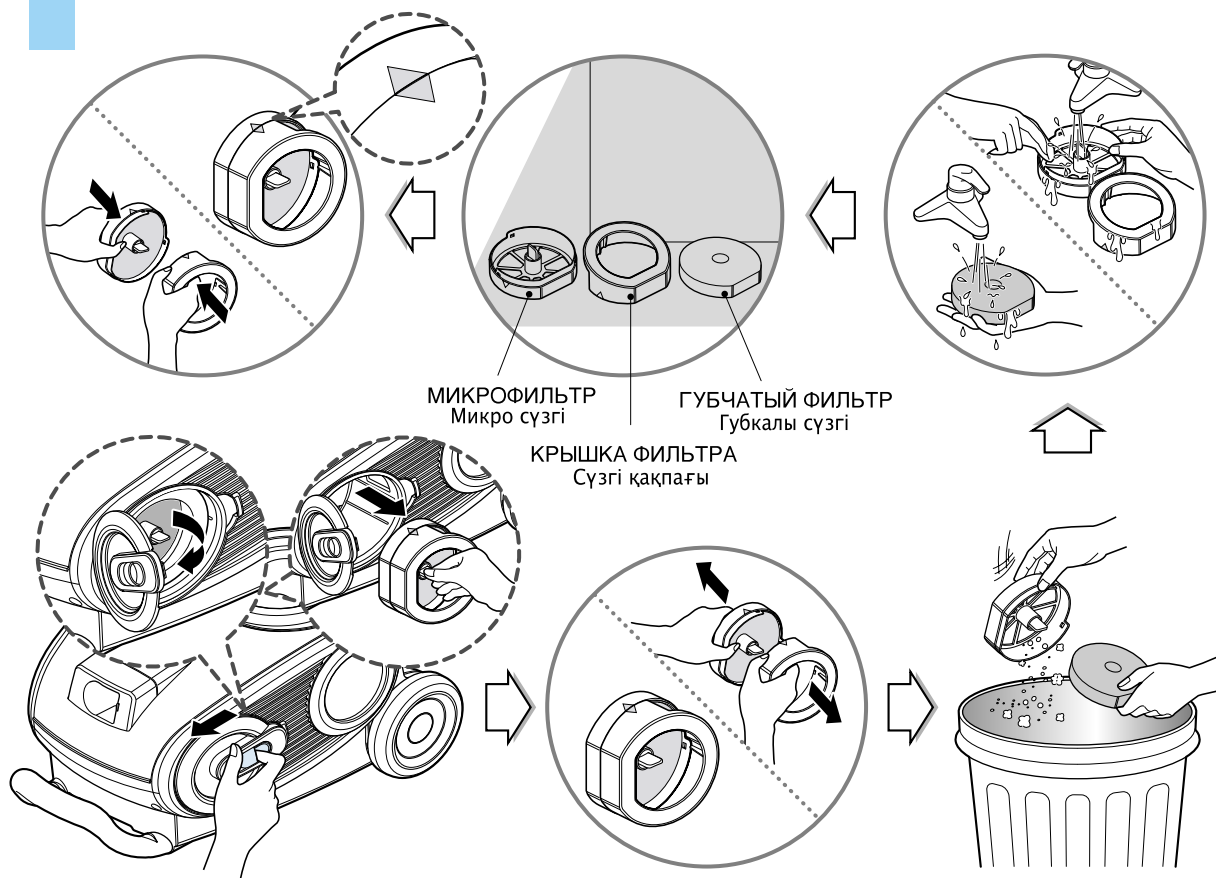
Чистка пылесборника
Шаң жинау контейнерін тазалау



- Удалите пыль, нажав на кнопку удаления пыли, как показано на рисунке.
- Снимите ДЕКОРАТИВНУЮ КРЫШКУ, вращая ее против часовой стрелки.
- Промойте пылесборник водой.
- Полностью высушите ее в месте, недоступном для прямых солнечных лучей.
- Совместите стрелку ДЕКОРАТИВНОЙ КРЫШКИ со стрелкой КРЫШКИ ПЫЛЕСБОРНИКА.
- Установите ДЕКОРАТИВНУЮ КРЫШКУ, вращая ее по часовой стрелке.
- При соединении резервуара с основным корпусом задвигайте его, пока не услышите характерный щелчок.

- Суретте көрсетілгендей шаңды төгу түймесін басып, шаңнан босатыңыз
- Сағат тіліне қарсы бұрап, әсем қақағын шешіп алыңыз.
- Контейнерді жуыңыз.
- Көлеңкелі жерде дымқылы толығымен кеткенше оны толығымен кептіріңіз.
- Әсем қақағынның меңзерін шаң қақағына келтіріңіз.
- Контейнерді шаңсорғышқа қайта орнатқанда, оны сыртыл естігеніңізше итеріңіз.

Использование изделия Чистка воздушного фильтра(предварительный фильтр) Шаңсорғышты пайдалану Ауа сүзгісін (алдын-ала сүзгіні) тазалау



Пылевой фильтр расположен под крышкой фильтра, как показано на рисунке выше.

Если загорается индикатор, а пылесборник еще не заполнен, сначала почистите воздушный фильтр.

- Поверните рычаг на главном корпусе в направлении стрелки, как показано на рисунке.
- Откройте крышку фильтра.
- Извлеките пылевой фильтр и промойте микрофильтр, губчатый фильтр и крышку фильтра водой.
- Тщательно высушите его до полного удаления влаги, не подвергая воздействию солнечного света.
- Чистку воздушного фильтра следует выполнять раз в 6 месяцев.

Шаң сүзгісі доғарыдағы суретте көрсетілгендей сүзгі қақпағының астында орналасқан.

Шамды диод шаң контейнері толмай тұрып жанатын болса, ең алдымен шаң сүзгісін тазалаңыз.

- Шаңсорғыштың өзіндегі иіріреккі суретте көрсетілгендей меңзерге қарай алдыға шығарыңыз.
- Сүзгі қақпағын ашыңыз.
- Шаң сүзгісін шығарып алып, микросүзгіні, губкалы сүзгіні, сүзгі қақпағын сумен жуыңыз.
- Көлеңкелі жерде дымқылы толығымен кеткенше оны толығымен кептіріңіз.
- Ауа сүзгісі 6 ай сайын тазартылып отыруы тиіс.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккуратно прополосните обе части фильтра по отдельности под холодной проточной водой, до тех пор, пока стекающая с них вода не станет прозрачной. Протирать пылесос можно только влажной тканью.

Стряхните с фильтра остатки воды. Не сушите фильтр в центробежном барабане, микроволновой печи, не кладите его в духовку и не подвергайте прямому воздействию тепла.

Обеспечьте абсолютную сухость фильтра.

Снова соберите его и установите в пылесос; закройте крышкой.

При повреждении фильтра не устанавливайте его обратно в пылесос.

Обратитесь за квалифицированной помощью, позвонив по номеру "горячей линии".

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Екі бөлегін де бөлек бөлек суық ақпа сумен су тазарғанша жуыңыз. .

Дымқыл шүберекпен қолмен ғана тазалаңыз.

Сүзгідегі қалып қойған суды сілкіп шығарыңыз.

Сығып, микротолқынды пешке немесе пеш үстіне немесе тікелей ыстық жерге қойып кептірмеңіз.

Сүзгінің толық кепкеніне көз жеткізіңіз

Сүзгі қалыбын қайта жинап, машинаға орнатыңыз

Сүзгі зақымдалған болса, оны қайта машинаға орнатпаңыз.

Көмек көрсету желісі бойынша хабарласыңыз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Периодичность чистки

• Воздушный фильтр

- Каждые шесть месяцев

- Когда загорается индикатор

• Впускной фильтр

- Чистку выпускного фильтра следует производить не реже одного раза в год.

• Пылесборник

- Когда пылесборник заполнен, индикатор пылесборника показывает "MAX".

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тазалау кезеңділігі

• Ауа сүзгісін

- Әр 6 ай сайын

- Индикатор жанғанда

• Шығару сүзгісін

- Шығардағы сүзгі кем дегенде жылына бір рет

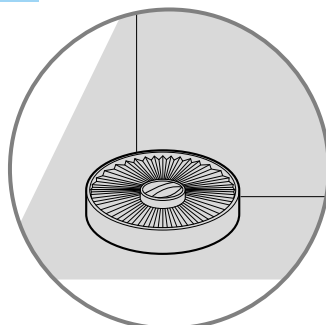
тазалануы тиіс

Шаң жинау контейнері – Шаң жинау контейнеріндегі «Мах» түрінде көрсетілетін индикатор орны арқылы шаңның толғаны көрсетілгенде.

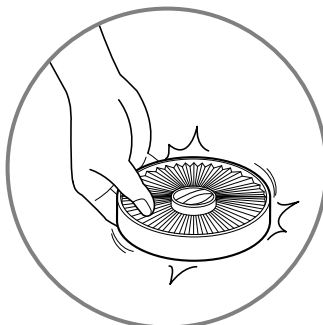


Использование изделия Шаңсорғышты пайдалану

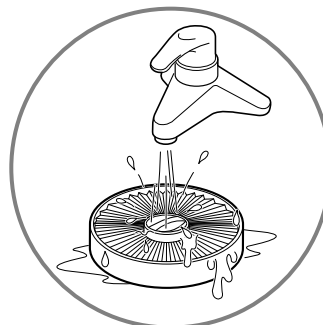
Чистка выпускного фильтра
Шығыс сүзгішін тазалау



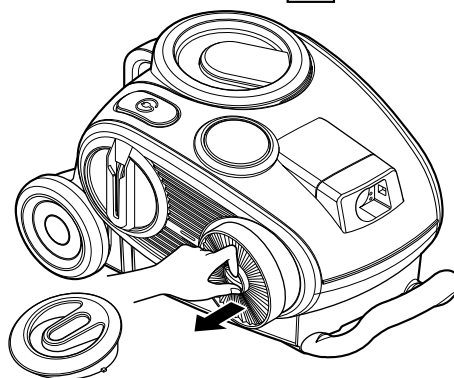
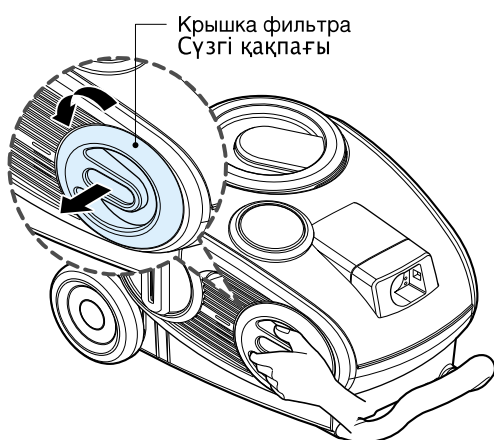
Белая сторона
Ақ жағы



Белая сторона
Ақ жағы



Белая сторона
Ақ жағы



- Выпускной фильтр является моющим фильтром многократного использования типа HEPA.
 - Для чистки выпускного фильтра, удалите крышку фильтра на корпусе изделия, повернув ее против часовой стрелки.
 - Отсоедините фильтр от крышки.
 - Тщательно промойте фильтр в проточной воде.
 - При промывке фильтра не допускайте попадания воды на голубую сторону.
 - Удалите влагу.
 - Для полного удаления влаги тщательно высушите его, не подвергая воздействию солнечного света.
- Чистку выпускного фильтра следует производить не реже одного раза в год.

- Шығыс сүзгіші ретінде көп реттік жуылатын HEPA сүзгіші қолданылады.
- Сүзгішті шығару үшін шаңсорғыштағы сүзгішті сағат тіліне қарсы бағытта айналдырып, оны шешіңіз.
- Шығыс сүзгішін сүзгі қақпағымен қоса шығарып алыңыз.
- Оны ағынды судың астында жуыңыз.
- Сүзгішті тазалау кезінде оның көгілдір жағын жумағаныңызға көз жеткізіңіз.
- Дымқылды толықтай кептіріңіз.
- Көлеңкелі жерде дымқылды толығымен кеткенше оны толығымен кептіріңіз.
- Шығардағы сүзгі кем дегенде жылына бір рет тазалануы тиіс.

Чистка датчика пыли

- Датчик пыли регулирует мощность работы изделия в зависимости от степени запыленности и приводится в действие нажатием кнопки AUTO на пульте управления на ручке пылесоса.
- Протрите или промойте внутреннее отверстие (сенсорный элемент) мягкой тканью.

Шаң сенсорын тазалау

- Шаң сенсоры шаң мөлшеріне сәйкес жұмсалатын қуатты реттеп, тұтқадағы реттегіштің AUTO түймесін басу жолымен қосылады.
- Ойық ішін (сенсорлық бөлігін) құрғақ шүберекпен тазалап, сүртiңiз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

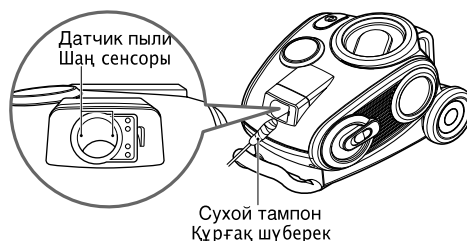
Периодичность чистки

- Воздушный фильтр
- Каждые шесть месяцев
- Когда загорается индикатор
- Выпускной фильтр
- Чистку выпускного фильтра следует производить не реже одного раза в год.
- Пылесборник
- Когда пылесборник заполнен, индикатор пылесборника выбирает позицию "MAX".

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тазалау кезеңділігі

- Ауа сүзгісін
- Әр 6 ай сайын
- Шығару сүзгісін
- Шығардағы сүзгі кем дегенде жылына бір рет тазалануы тиіс
- Шаң жинау контейнері
- Шаң жинау контейнеріндегі «Max» түрінде көрсетілетін индикатор орны арқылы шаңның толғаны көрсетілгенде



Сухой тампон
Құрғақ шүберек

Что делать если пылесос не работает

Проверьте правильность подключения пылесоса к сети питания и убедитесь в том, что электрическая розетка работает.

Егер шаңсорғыш жұмыс істемесе, не істеу қажет

Шаңсорғыштың желіге дұрыс қосылғанын және розетканың бүтіндігін тексеріңіз

Что делать при снижении мощности всасывания

- Отключите пылесос от сети питания и отсоедините вилку сетевого кабеля от розетки.
- Убедитесь, что телескопическая труба, гибкий шланг и чистящие насадки не забиты.
- Убедитесь в том, что пылесборник не заполнен пылью. Если необходимо, удалите из него пыль.
- Убедитесь, что выпускной фильтр не засорен. В случае необходимости, удалите из него пыль.
- Убедитесь, что предварительный фильтр (воздушный фильтр) не заполнен.

В случае необходимости очистите предварительный фильтр.

Егер сору күші азайып кетсе, не істеу қажет

- Шаңсорғышты өшіріңіз және оның ашасын розеткадан шығарыңыз.
- Жазылмалы түтік, иілмелі шланг және тазалағыш саптама қоқсықпен бітеліп қалмауын тексеріңіз.
- Шаң жинайтын контейнер толып қалмауын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда оны босатыңыз.
- Шығыс сүзгісінің бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда оны тазалаңыз.
- Ауа сүзгісінің (алдын-ала сүгінің) толып қалмауын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда алдынала сүзгісін тазалаңыз.

Устройство тепловой защиты:

Данный пылесос имеет специальный термостат, который защищает его в случае перегрева двигателя.

При внезапном отключении пылесоса выключите его и извлеките вилку из розетки.

Определите возможную причину перегрева: полный пылесборник, забившийся шланг или фильтр.

При обнаружении причины перегрева, устраните ее и приступите к эксплуатации изделия через 30 минут.

По истечении 30 минут снова подключите пылесос к сети и включите его.

Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь к квалифицированному электрику.

Термоқорғау

Бұл шаңсорғыштың моторының кездейсоқ қызып кетуінен қорғайтын арнайы термостаты бар. Егер шаңсорғыш кенет сөніп қалса, оны өшіріңіз және ашаны розеткадан шығарыңыз.

Қызып кетудің себебін тауып көріңіз: толып қалған шаң жинайтын контейнер, бітеліп қалған түтік немесе қоқысқа толып қалған сүзгі.

Себебін тауып, жойғаннан кейін шаңсорғышты қоспастан бұрын 30 минут күтіңіз.

30 минуттан кейін ашаны розеткаға салыңыз да шаңсорғышты қосыңыз. Егер шаңсорғыш жұмыс істемесе, білікті электрикпен хабарласыңыз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае необходимости замены литой вилки сетевого кабеля, обратитесь к квалифицированному электрику с просьбой о замене поврежденной вилки.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құймалы пішінді ашаны айырбастау қажет болса, оны білікті электр ауыстыруы тиіс.

Примечание ЕСКЕРТУЛЕР



Примечание ЕСКЕРТУЛЕР



